

LT-Vilnius: business development consultancy services

OJ S 88/2012 08/05/2012

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: VšĮ "Versli Lietuva"

National registration number: 302454111

Postal address: Goštauto g. 40A

Town: Vilnius

Postal code: LT-01112

Country: Lithuania

For the attention of: Artiom Valujev

E-mail: a.valujev@verslilietuva.lt

Telephone: +370 52194312

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.verslilietuva.lt/>

Electronic access to information: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/>

Electronic submission of tenders and requests to participate: <https://pirkimai.eviesiejpirkimai.lt/>

I.2. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Specializuotos statybų pramonės įmonių verslo misijos – B2B kontaktų mugės Norvegijoje organizavimo paslaugos.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 11: Management consulting services [6] and related services

Main site or place of performance: Tiekėjo pasiūlyta vieta Osle, Norvegijoje.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Specializuotos statybų pramonės įmonių verslo misijos – B2B kontaktų mugės Norvegijoje organizavimo paslaugų pirkimas.

II.1.6. CPV code(s)

79411100 Business development consultancy services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement**II.2.1. Total quantity or scope**

Specializuotos statybų pramonės įmonių verslo misijos – B2B kontaktų mugės Norvegijoje organizavimo paslaugos 10 - 15 Lietuvos įmonių.

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals**II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in months: 7 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract**III.1.1. Deposits and guarantees required**

Jei Paslaugų tiekėjas tinkamai nesuteikia visų Paslaugų šioje Sutartyje nustatytu terminu ar suteikia jas netinkamai, Užsakovas turi teisę reikalauti sumokėti 0,3 % (trijų šimtųjų procento) dydžio delspinigius nuo visos tinkamai nesuteiktų Paslaugų kainos už kiekvieną termino praleidimo dieną.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Paslaugų tiekėjo pateikiamos sąskaitos apmokamos ne vėliau kaip per 30 kalendorinių dienų nuo mokėjimo dokumentų pateikimo Užsakovui dienos.

Šalys susitaria, kad Paslaugų tiekėjui gali būti mokamas ne didesnis nei 40 proc. bendros sutarties kainos be PVM dydžio avansas.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: 1. Tiekėjas (fizinis asmuo) ar Tiekėjo (juridinio asmens) vadovas ar ūkinės bendrijos tikrasis narys (nariai), turintis (turintys) teisę juridinio asmens vardu sudaryti sandorį, ir buhalteris, ar kitas (-i) asmuo (-ys), turintis (-ys) teisę surašyti ir pasirašyti tiekėjo apskaitos dokumentus, neturi teistumo (arba teistumas yra išnykęs ar panaikintas), dėl Tiekėjo (juridinio asmens) per pastaruosius 5 metus nebuvo priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už dalyvavimą nusikalstamame susivienijime, jo organizavimą ar vadovavimą jam, už kyšininkavimą, tarpininko kyšininkavimą, papirkimą, sukčiavimą, kredito, paskolos ar tikslinės paramos panaudojimą ne pagal paskirtį ar nustatytą tvarką, kreditinį sukčiavimą, mokesčių nesumokėjimą, neteisingų duomenų apie pajamas, pelną ar turtą pateikimą, deklaracijos, ataskaitos ar kito dokumento nepateikimą, nusikalstamu būdu gauto turto įgijimą ar realizavimą, nusikalstamu būdu įgytų pinigų ar turto legalizavimą. Dėl Tiekėjo iš kitos valstybės nėra priimtas ir įsiteisėjęs apkaltinamasis teismo nuosprendis už 31.3.2004 Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2004/18/EB dėl viešojo darbų, prekių ir paslaugų pirkimo sutarčių sudarymo tvarkos derinimo 45 straipsnio 1 dalyje išvardytuose Europos Sąjungos teisės aktuose apibrėžtus nusikaltimus.

Tiekėjas privalo pateikti ne anksčiau nei prieš 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos išduotą teismo sprendimo išrašą arba pažymą iš Informatikos ir ryšių departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos ar valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentą.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

Jeigu tiekėjas negali pateikti dokumento, nes atitinkamoje šalyje tokie dokumentai neišduodami arba toje šalyje išduodami dokumentai neapima visų keliamų klausimų, pateikiama laisvos formos priesaikos deklaracijos skaitmeninė kopija arba oficialios tiekėjo deklaracijos skaitmeninė kopija CVP IS priemonėmis.

2. Tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši. Jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla arba nėra vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais arba jam nėra vykdomos analogiškos procedūros pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus.

Valstybės įmonės Registrų centro arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra bankrutavęs, likviduojamas, jam nėra iškelta restruktūrizavimo, bankroto byla ar vykdomas bankroto procesas ne teismo tvarka, nėra siekiama priverstinio likvidavimo procedūros ar susitarimo su kreditoriais, arba išrašas iš teismo sprendimo, išduotas ne anksčiau kaip 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos. Jei dokumentas išduotas anksčiau, tačiau jo galiojimo terminas ilgesnis nei pasiūlymų pateikimo terminas, toks dokumentas yra priimtinas. Tiekėjo deklaracija (pagal Pirkimo sąlygų priedą), patvirtinanti, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotas dokumentas, patvirtinantis, kad tiekėjas nėra su kreditoriais sudaręs taikos sutarties, sustabdęs ar apribojęs savo veiklos arba jo padėtis pagal šalies, kurioje jis registruotas, įstatymus nėra tokia pati ar panaši, arba priesaikos ar oficiali deklaracija, jei atitinkamoje šalyje neišduodamas minėtas dokumentas arba jis neapima visų keliamų klausimų.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

3. Tiekėjas nėra skolingas Valstybinio socialinio draudimo fondo biudžetui, t. y. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su socialinio draudimo įmokų mokėjimu pagal šalies, kurioje

jis registruotas, ar Lietuvos Respublikos reikalavimus.

Tiekėjas turi pateikti ne anksčiau nei 60 dienų iki pasiūlymo pateikimo termino pabaigos išduotą Valstybinio socialinio draudimo įstaigos išduotą dokumentą arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos išduotą dokumentą.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

4. Tiekėjas atsiskaitė su valstybės, savivaldybių biudžetais ir valstybės pinigų fondais, t. y. Tiekėjas yra įvykdęs įsipareigojimus, susijusius su mokesčių mokėjimu pagal šalies, kurioje jis registruotas, ar šalies, kurioje yra Tiekėjas, reikalavimus.

Tiekėjas privalo pateikti ne anksčiau nei prieš 60 dienų iki pasiūlymų pateikimo termino pabaigos išduotą Valstybinės mokesčių inspekcijos išduotą dokumentą arba valstybės įmonės Registrų centro Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduotą dokumentą, patvirtinantį jungtinius kompetentingų institucijų tvarkomus duomenis, arba atitinkamos užsienio šalies institucijos dokumentą.

Pateikiama skaitmeninė dokumento kopija.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Netaikoma.

Minimum level(s) of standards possibly required: Netaikoma.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

1. Tiekėjas pateikia įvykdytų projektų/sutarčių sąrašą, nurodant projekto/ sutarties pradžios/ pabaigos datas, projekto/ sutarties vertę, bei pateikiant trumpą projekto/ sutarties aprašymą, pasiektą rezultatą.

Pateikiami skenuoti dokumentai CVP IS priemonėmis.

2. Tiekėjas pateikia siūlomų specialistų gyvenimo aprašymus (CV), su organizuotų renginių sąrašu bei funkcijų aprašymais, CV nurodytų mokslo baigimo diplomų kopijas, išimtinumo ir dalyvavimo projekte pasižadėjimą (pagal Pirkimo sąlygų priedą).

Jeigu tiekėjas ketina pasitelkti subrangovą vertimo paslaugoms teikti, Tiekėjas turi pateikti ketinimų protokolą arba preliminariąją sutartį arba vertimo paslaugų sutartį dėl kokybiškų vertimo paslaugų į vieną iš reikalaujamų kalbų. Pateikiami skenuoti dokumentai CVP IS priemonėmis.

Minimum level(s) of standards possibly required:

1. Per pastaruosius trejus metus arba per laiką nuo tiekėjo įregistravimo dienos (jei tiekėjas vykdo veiklą trumpiau nei trejus metus) paslaugų tiekėjas turi būti sėkmingai įgyvendinęs ne mažiau kaip 1 projektą/ sutartį, susijusį su tarptautinių verslo misijų* ir/ ar kontaktų mugių* organizavimu ir kurio vertė ne mažesnė kaip 75 000 LTL.

* Verslo misija – verslininkų susitikimas su šalies, į kurią vykstama, verslininkais;

* Kontaktų mugė – verslininkų susitikimas su šalies, į kurią vykstama, ir kitų šalių verslininkais vieno renginio metu.

2. Tiekėjas turi turėti kvalifikuotą specialistą.

Reikalavimai specialistui:

1) Turėti aukštąjį išsilavinimą arba jam prilygintą išsilavinimą.

2) Turėti ne mažesnę kaip 2 metų patirtį organizuojant tarptautines verslo misijas* bei B2B renginius*.

3) Mokėti anglų ir vieną iš Skandinavų (Švedų, Norvegų, Danų) kalbas ne mažesniu kaip C1 lygiu arba tiekėjas turi užtikrinti kokybiškas vertimo paslaugas į reikalaujamas kalbas. Vertimo paslaugos turi būti įskaičiuotos į pasiūlymo kainą.

- * Verslo misija – verslininkų susitikimas su šalies, į kurią vykstama, verslininkais;
- * B2B renginys – „verslas verslui“, t.y. renginys, kuriuo metu organizuojami tik verslo atstovų susitikimai.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

Execution of the service is reserved to a particular profession: no

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: no

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 13.6.2012 - 11:00
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

14.6.2012 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Lithuanian. English.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 14.9.2012

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 14.6.2012 - 11:00

Place:

A. Goštauto g. 40 A, LT-01112 Vilnius, Lietuva

Persons authorised to be present at the opening of tenders: yes

Information about authorised persons and opening procedure: Vokų su pasiūlymais atplėšimo procedūroje turi teisę dalyvauti visi pasiūlymus pateikę tiekėjai arba jų įgalioti atstovai, taip pat viešuosius pirkimus kontroliuojančių institucijų atstovai.

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Paslaugos perkamos Užsakovui įgyvendinant Europos Sąjungos lėšomis finansuojamą projektą „Nuo verslo pradžios iki eksporto plėtos“.

VI.3. Additional information

Perkančioji organizacija reikalauja, kad visi tiekėjų kvalifikacijos reikalavimus įrodantys (kiti ne su kvalifikacija susiję dokumentai pateikiami su pasiūlymu) bei visi kiti pasiūlyme pateikiami dokumentai būtų pateikti elektroninėje formoje, t.y. tiesiogiai suformuoti elektroninėmis priemonėmis (pvz., tiekėjo deklaracija, įvykdytų tiekėjo atitikimą minimaliems kvalifikacijos reikalavimams pagrindžiantys dokumentai, kt.) arba pateikiant nuskenuotus dokumentų originalus.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

3.5.2012